

PROTOCOL**to the Euro-Mediterranean Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the State of Israel, of the other part, on a framework Agreement between the European Community and the State of Israel on the general principles governing the State of Israel's participation in Community programmes**

THE EUROPEAN COMMUNITY, hereinafter referred to as 'the Community',

of the one part,

and

THE STATE OF ISRAEL, hereinafter referred to as 'Israel',

of the other part,

Whereas:

- (1) Israel entered into a Euro-Mediterranean Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the State of Israel, of the other part, on 20 November 1995 ⁽¹⁾.
- (2) The Brussels European Council of 17/18 June 2004 welcomed the Commission's proposals for a European Neighbourhood Policy (ENP) and endorsed the related Council conclusions of 14 June 2004.
- (3) The Council has, on numerous further occasions, adopted conclusions in favour of this policy.
- (4) The Council, on 5 March 2007, expressed support for the general and global approach outlined in the Commission's Communication of 4 December 2006 to enable ENP partners to participate in Community agencies and Community programmes on their merits and where the legal bases so allow.
- (5) Israel has expressed its wish to participate in a number of Community programmes.
- (6) The specific terms and conditions, including financial contribution and reporting and evaluation procedures, regarding Israel's participation in each particular programme should be determined by agreement between the Commission, acting on behalf of the Community, and Israel,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

Israel shall be allowed to participate in all current and future Community programmes opened to the participation of Israel in accordance with the provisions adopting these programmes.

Article 2

Israel shall contribute financially to the general budget of the European Union corresponding to the specific programmes in which Israel participates.

Article 3

Israel's representatives shall be allowed to take part, as observers and for the points which concern Israel, in the management

committees responsible for monitoring the programmes to which Israel contributes financially.

Article 4

Projects and initiatives submitted by participants from Israel shall, as far as possible, be subject to the same conditions, rules and procedures pertaining to the programmes concerned as are applied to Member States.

Article 5

The specific terms and conditions regarding Israel's participation in each programme, in particular the financial contribution payable and reporting and evaluation procedures, will be determined by agreement between the Commission, acting on behalf of the Community, and the competent authorities of Israel (Memorandum of Understanding).

⁽¹⁾ OJ L 147, 21.6.2000, p. 3.

If Israel applies for Community external assistance to participate in a given Community programme on the basis of Regulation (EC) No 1638/2006 of the European Parliament and of the Council of 24 October 2006 laying down general provisions establishing a European Neighbourhood and Partnership Instrument ⁽¹⁾ or pursuant to any similar Regulation providing for Community external assistance to Israel that may be adopted in the future, the conditions governing the use by Israel of the Community assistance shall be determined in a financing agreement.

Article 6

Each Memorandum of Understanding shall stipulate, in accordance with the Community's Financial Regulation, that financial control or audits will be carried out by, or under the authority of, the Commission, the European Anti-Fraud Office (OLAF) and the Court of Auditors.

Detailed provision shall be made for financial control and auditing, administrative measures, penalties and recovery enabling the Commission, OLAF and the Court of Auditors to be granted powers equivalent to their powers with regard to beneficiaries or contractors established in the Community.

Article 7

The present Protocol concerning a framework Agreement shall apply for the period for which the Euro-Mediterranean Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the State of Israel, of the other part, is in force.

This Protocol shall be signed and approved by the Community and by Israel in accordance with their respective procedures.

Either Contracting Party may denounce this Protocol by written notification to the other Party. This Protocol shall be terminated six months after the date of such notification.

Article 8

No later than three years after the date of entry into force of this Protocol, and every three years thereafter, both Contracting Parties may review the implementation of this Protocol on the basis of Israel's actual participation in one or more Community programmes.

Article 9

This Protocol shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty, and, on the other hand, to the territory of Israel.

Article 10

This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the date on which the Parties notify each other through diplomatic channels of the completion of their procedures necessary for its entry into force.

Pending its entry into force, the Parties agree that, notwithstanding the completion of their internal procedures, they shall provisionally apply the provisions of this Protocol from the date of its signature, subject to its conclusion at a later date.

Article 11

This Protocol is drawn up in duplicate in each of the official languages of the Contracting Parties.

Each of the language texts is equally authentic.

Article 12

This Protocol shall form an integral part of the Euro-Mediterranean Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the State of Israel, of the other part.

⁽¹⁾ OJ L 310, 9.11.2006, p. 1.

Съставено в Брюксел на петнадесетия ден от месец април две хиляди и осма година.

Hecho en Bruselas, el quince de abril de dos mil ocho.

V Bruselu dne patnáctého dubna dva tisíce osm.

Udfærdiget i Bruxelles, den femtende april to tusind og otte.

Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten April zweitausendacht.

Kahe tuhande kaheksanda aasta aprillikuu viieteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες οκτώ.

Done at Brussels on the fifteenth day of April in the year two thousand and eight, which corresponds to the tenth day of Av in the year five thousand seven hundred and sixty eight in the Hebrew calendar.

Fait à Bruxelles, le quinze avril deux mille huit.

Fatto a Bruxelles, addì quindici aprile duemilaotto.

Biselē, divtūkstoš astotā gada piecpadsmitajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai aštuntų metų balandžio penkioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsselben, a kétézer-nyolcadik év április havának tizenötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħmistax-il jum ta' April tas-sena elfejn u tmienja.

Gedaan te Brussel, de vijftiende april tweeduizend acht.

Sporządzono w Brukseli, dnia piętnastego kwietnia roku dwa tysiące ósmego.

Feito em Bruxelas, em quinze de Abril de dois mil e oito.

Adoptat la Bruxelles, cincisprezece aprilie două mii opt.

V Bruseli dňa pätnásteho apríla dvetisícosem.


V Bruslju, dne petnajstega aprila leta dva tisoč osem.

Tehty Brysselissä viidentenätoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakahdeksan.

Som skedde i Bryssel den femtonde april tjugohundraåtta.

נעשה בבריסל בי' בניסן תשס"ח שהוא החמישה עשר באפריל אלפיים ושמונה

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Għall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen



בשם הקהילה האירופית

За държавата Израел
 Por el Estado de Israel
 Za Stát Izrael
 For Staten Israel
 Für den Staat Israel
 Iisraeli Riigi nimel
 Για το Κράτος του Ισραήλ
 For the State of Israel
 Pour l'État d'Israël
 Per lo Stato di Israele
 Izraēlas Valsts vārdā
 Izraelio Valstybės vardu
 Izrael Állam részéről
 Għall-Istat ta' l-Iżrael
 Voor de staat Israël
 W imieniu państwa Izrael
 Pelo Estado de Israel
 Pentru Statul Israel
 Za Izraelský štát
 Za Državo Izrael
 Israelin valtion puolesta
 För Staten Israel



בשם מדינת ישראל